

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főtcza, 98. sz. a.  
tuc intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz. a.  
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden vasárnap.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyitltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

## A társadalmi morál és a nő.

II.

(H. B.) A számos elválás befolyása alatt sajátságos modern társadalmi morál kezd kifejlődni, sajátságos modern jellegű költői felfogás vergődött fel a házasságtörés és elválás felfogása és elbírálása iránt.

Ennek oka egyfelől a nők körében mindinkább terjedő emancipacionális önérték, másfelől a családi örömeik iránti érzéknek rohamos eltompulása s végre ama morális közöny, melylyel a társadalom, a családi életet alapjában megrontó, ily tilos viszonyokat nemcsak nyugodtan tűri, hanem a nőt, míg férjének nevét viseli, az őt meg nem illető tisztelettel körébe fogadja, sőt férfaink e nő előtt még különös hódolattal kalapot is emelnek.

Azt mondják, hogy könnyíteni kell az elválást; mert az elválás által új, jó élet kezdődhet. Könnyíteni kell azért is, mert az csak egyszer történik, de az első házasságtörést a többi követi s a nő tizszer, huszszor is válik életében.

Nem kell az örökös házasságtörés hívének lenni, hogy az ember teljesen ösmerje ama pokoli helyzetet, melyben két egymást gyűlölő s örökre egymáshoz lekötött lény, kínlódik és helyesek lehetnek azon indokok mind, melyek az elválás mellett felhozhatnak, de van mindazoknál még egy magasabb szempont, melyről az elválás könnyítését ellenezni kell s ez a családi intézmény szentsége, mely ha könnyen megbontható, idővel a szabad szerelem proklamálására vezetne.

A kanoni matrimonium mély emberi pszichológián gyökerezik. A kanon az emberi természet legfinomabb érzékével számolt, midőn kimondta, hogy egy nő csak egyé és csak azé lehet, mert különben az emberi idealismus és erkölcsi rend, a szerelem, a hűség és a nőiség költészete s mind ama gyöngéd

és valóban költői érzelmek, melyek két külön-nemű lény egymásközti kizárólagos és tartós viszonyából kifejlődnek, örökre lehetetlené válnak a könnyen kötött s ép oly könnyen megbontható, sokszor pusztán érzékiségen vagy önértéken alapuló könnyített elválások alapján kötött házasságok prózai következményei alatt.

Statistikai tény, hogy a házasságtörés vagy mert a jog ezt nem engedi, az elválás alapján kötött új házasság rendszerint ritkán válik boldog frigygyé.

Az elválás hívei azt mondják: hiszen ez ellenmondás, mert a nő ha megbotlik. szerelemből botlik meg. A szerelem pedig boldogság és a boldogság költészete.

Szerelemből . . . . . igen — de mégis botlik! A házasságtörés posványos földén burjánzó szerelem — csak mámor; a nő sokszor kétségbeesésből, sokszor gyűlöletből helyzete iránt, legtöbb esetben csak képzeli, hogy szeret, midőn ily morális ugrást tesz. A mámor eltűnik, beáll az immoralis Katzenjammer, az imádott férfiúból csak szerető lesz s az imádó férfi utóljára — akarata ellen is — csak törvénytörő nőt lát; . . . . önkénytelenül merül fel előtte azon kérdés, hogy vajjon ezen nő hű marad-e? s e gondolat kígyómarás, mely megöli az illúziót s keserű ürmöt kever a gyönyör és mámor poharába. S az ily szerelem költészete aztán a legtöbb esetben nagyobb undorral végződik, mint a milyen gyönyörrel kezdődött.

Nem frázis e két szó: erkölcsi érzet; nem pusztán a drámákban és tragoediákban fordul elő az erkölcsi rend megsértésének megboszuló végaktiója. Nem! Ott van az szívünk mélyében, kiirthatatlanul elhelyezve ama vágyban, hogy egy lényt kívánunk, kire rábízhatjuk becsületünket, szerelmünket, magunkat és mindenünket; ott van az kifejezve lelkiismeretünk azon tudatában, hogy a mi

reánk bizatott az szent, sérthetetlen, legnagyobb kincsünk s ha ehhez bűnös kezekkel nyulunk vagy ha e kincset a mámor ölében elpazaroljuk, boszuló nemezisként felemelkedik olyan valami keblünk titkos mélyében, mit tagadni lehet, de elvitatni nem!

Beteges az oly társadalom, hol az erkölcsi elvek megsértése nyiltán türetek vagy közöny által buzdittatik. Meg van ott ingatva az erkölcsi egyensúly, hol részben gondatlanul, részben számításból, részben ledérségből gúny üzetik s élc tárgyává tétetik az oly intézmény, mely alapja volt és marad mindenkorra az egész államszerkezetnek; mert hiszen romlott családi erkölcsélet mellett az állam hasonlít egy almához, mely kívül piros, de belől férges.

## Sárosmegye szabályrendelete a korcsmai hitel mennyiségének megállapítása tárgyában.

1. §. A vendéglőkben, korcsmákban és más italméresi helyiségekben, ideértve azon kereskedéseket is, melyek a szeszes italok kicsinyben eladására joggal bírnak, kiszolgáltattott szeszes italok ára iránti követelések fejében bírőlag megítélhető összeg Sárosmegye területére 2 (két) forintban állapittatik meg.

2. § Ezen szabályrendelet minden községben a szokott módon kihirdetendő s minden italméresi helyiségben magyarul és az illető község jegyzőkönyvi nyelvén, a vendégek által könnyen látható helyen kifüggesztendő s olvasható állapotban tartandó.

Azon vendéglős, korcsmáros, vagy italmérő, ki ezen §. rendeletét nem teljesíti, a községi szegény-alap javára 50 frtig terjedhető pénzbüntetéssel fog büntettetni.

3. §. Jelen szabályrendelet folyó évi július hó 1-ével lép életbe.

— Hiába való fáradság. Hagyja ezt Julia.  
— Azért sem. Kettős célt érek el. Megboszulom a női nemet a satyricus munka miatt s bebizonyítom excellenciád iránti barátságomat, ha megnyerem számára e hatalmas tehetséget s ha csakugyan oly rendkívüli nő vagyok, mint a milyennek engem mond, akkor győzelmiünkben kételkedünk sem szabad.

— Legyen. Csak azután ne teljesedjek be önön ama közönséges példabeszéd: a ki másnak vermet ás . . . .

— Mily sértő feltevés . . . de megbocsátok önnek . . . hisz barátnője vagyok.

— Csak barátnőm és jövőre sem több?

— Ki tudja?

— Julia. O mondjon többet!

— A harmadik keringő után itt e helyen elvárom . . . ha érdekeben van többet megtudni . . . szólt kaczerán s rá nézett ingert sugárzó sötét szemével.

Fejcsóválva nézett a gróf a táncsterembe távozó Julia után.

— Rendkívüli nő — gondolá magában — egyiránt képes a szerető, a feleség, az udvari hölgy, de a kaczer divathölgy szerepére. Hogy ez a Laborczy komoly hatást tett reá, azt már a fürdőben észrevettem. Ez ember lesz próbakövem jellemének kipuhatólására. Vagy szereti őt, vagy nem. Ha szereti és nem kaczer, akkor övé lesz, mert ezen ember nemcsak valódi férfi, hanem valódi regényhős is. De ha kaczer, akkor képes szeretője lenni, de neje nem. Csupa hiúságból, nagyravágyásból kész volna nőm lenni, s elaltatni szívét . . . de ha nagyravágyása és hiúsága ki

## TÁRCZA.

### A kaczer.

(Folytatás.)

E pillanatban lépett be gróf Ormay, s Julia mosolygó arczezal ment a belépő elé.

— Valóban gróf úr, ön nagyon pontos, szótartó és ez egy minisztertől rendkívüli dolog.

— Pontos? Mondja inkább türelmetlen. Lehet-e valamit nagyobb türelmetlenséggel várni, mint ama perczet, midőn önt láthatom?

— Mily tréfa! — szóló nevetve.

— Komoly érzelmem oly nevetséges volna?

— Bocsánat! De lehet-e a férfiakat érzelmeikről beszélni hallani és komolyan maradni.

— Ön kegyetlen mind ama sok szerencsétlen iránt, kik ön után epednek.

— Meglehet hogy epednek, de az epedés dolgában önök mind egyformák, a minisztertől kezdve, le az utolsó falusi subanczig. Hiúság és szeszély, ez az önök úgynevezett szerelme.

— Önt birni csak hiúság?

— Igen birni . . . ez az önök költészete . . . egy napos szerelmi költészete. Tegyük fel, hogy egy férfiú lennék. Mi következik be? Hiúsága ki volna elégitve legyőzetéssel; szeszélye tárgyat veszítene bírásom által. Ó uram lenne, s én minden költői zománcztól megfosztott rabnője, vagy ha jobban tetszik, én lennék az urnó, s ő

papucsosöm. Mindkét esetben teher az egyik félre, s rabszolgaság a másikra nézve.

— Szerelmére tehát nem talált eddig érdekesnek egy férfit sem?

— Azt nem mondtam — mosolygott negédesen — hátha igen.

— S így volna lehetőség, hogy szeret?

— Ó én is nő vagyok, s hogy szeretek-e valakit, ezt megtudni a komoly szándéku férfinak a gondja. De hagyjuk azt. Beszéljünk inkább önről, pártjáról és politikai ellenfeleiről . . . Apropo . . . megnyerte már Laborczyt?

— Öt megnyerni? Az lehetetlen?

— A mai időben!

— Az igaz, hogy a mai időben több a becsületsértés, mint a becsület; több a méltányosság mint a meggyőződés s több a magam mint a házám — de az ember a kivételek közé tartozik, kiket kegyetlenek vagyunk kinevetni, mert felünk tőlük.

— Tehát létezik megvesztegethetlen ember is?

— Ilyen Laborczy.

— Élt ön minden eszközzel?

— Pénzzel, ranggal, hatalommal . . . de mind hasztalan.

— Van még egy eszköz — mindezeknél hatalmasabb.

— És mi az?

— A nő!

— A nő? Az ellene nem fegyver. Hisz épen műve, melyet kezében tart . . . s melyben ő a nők ellen kel ki . . .

— Ki tudja? Kedves gróf nagy a különbség az elmélet és gyakorlat között!

Kelt Eperjesen, az 1883. évi június 25-én tartott rendes évnegyed m. b. közgyűlésből. Sáros megye közönsége nevében

Péchy Zsigmond  
alispán.

### Megyei közgyűlés.

A másodévnegyedi rendes közgyűlés f. hó 25-én tartott meg Mattyasovszky Tamás főispán úr ő méltósága elnöke alatt.

Az elnök főispán mindenekelőtt abbéli meggyőződésének adott kifejezést, hogy a valódi önzetlen hazafias érzete s ennek édes gyermeke: a hazafiai mély kötelességérzet, azon eleget meg nem becsülhető kiváló tulajdonok, melyek birtalókat, a mai kort jellemző materializmusban elmerült emberiség közül, kristályokként csillogtatják elé s részükre embertársainak nemcsak bámulatát, de őszinte tisztelőt is biztosítják.

Ezen érzelmeinek és tulajdonoknak nemes birtalót nemcsak olyankor láthatni a zöld asztalok körül, ha ott izgalmas jelenetek várhatók; nemes buzgalommal és kitartással megállják helyeiket akkor is, ha a nyári meleg tikkasztó légkörében, a holt idény tarmezéjén fárasztó munka vár rájuk. Jól esik neki, ezen kiváló tulajdonokkal ékeskedő férfiak előtt ez alkalommal is meghajolni s midőn ezt tenné, egyúttal a mai napra hirdett rendszeres évnegyedi közgyűlést megnyitottnak nyilvánítja.

Ezen elnöki előterjesztés általános helyesléssel fogadtatván, a napirendre tűzött tárgyak feletti tanácskozás, a megyének új beosztásáról szóló megyei szabályrendelettel kezdődött, mely a belügyminiszterium által a III. és IV. fejezetnek kihagyásával s azon módosítás mellett, hogy jövőre a tisztí ügyész a magángyakorlattól — 1100 frtnyi fizetés s 250 frt lakpénz élvezete mellett — eltiltattik; hogy az 1-ső aljegyző fizetése és lakbéré 1200 frtban megállapítottatik s a szolgabírák lakbérére 200 frtra leszállítottatik, egész terjedelmében jóváhagyatott.

Tárgyalat után a belügyminiszteriumhoz jóváhagyás végett felterjesztendő s a rendőri kihágások megbüntetése tárgyában alkotott megyei szabályrendelet s több kisebb fontosságú tárgyak után, minők: Friedmann B. kérvénye, melyben egy házi zálogkölcson-üzlet nyitására engedélyt kér, s mely folyamodvány a miniszteriumhoz elutasító javaslattal felterjesztetett, továbbá Körtvelyessy Adél nemességi bizonyítvány kiállítására iránti kérelme, elővetetett az 1885-ben Budapesten tartandó országos általános kiállításbani részvételre a megye közönségét buzdító belügyminiszteri felhívás, mely minél szélesebb körben leendő megismertetés végett a 6 járás szolgabírójára s a 3 város tanácsának máris megküldetett s azzal vétetett tudomásul, hogy a megye közönsége örömmel karolja fel ezen ügyet s annak előmozdítása céljából a szükséges intézkedéseket annak idején meg fogja tenni.

Elénk eszméserére adott alkalmat, a szesz-csempészet tárgyában alkotott szabályrendelet, mely a belügyminiszterium által azzal küldetett vissza, hogy mivel a fennálló rendeletekkel, továbbá a kereskedelem és ipar érdekeivel ellenkezik, meg nem erősítettik.

A megye közönsége a miniszterium ezen intézkedését sajnos tudomásul vette, s a mennyiben nem nézheti közönyvel, hogy a regale-jog a jogos védelem teljes hiányában s a miniszteri rendeletek oltalma alatt lelketlen üzerek által lépten-nyomon büntetlenül csorbítottassék s tekintettel arra, misze-

volna elégitve, szívének elnyomott érzelmei kétszeres erővel kitörnének, pokoli tüzet gyújtva családi tűzhelyemen. Szarvakra nincs kedvem! — Ugy van, ez embert kell segítenem. Sikerétől függ nemcsak az én elhatározásom, hanem öcsémnek, Miklós boldogsága is, ki e nőt ép oly rajongón és szenvedélyesen szereti, mint a mennyire én bálmulom, s nómül óhajtanám, ha bíznék jellemében. — Gondolatokba elmerülve, alig vette észre egy feltűnően öltözött, lebegő léptekkel közeledő uracsot, kinek arcáról csak úgy ragyogott a meglepődés, a mosoly és ostobaság. Szt-Endrei volt, Julia harmadik komoly udvarlója.

Ugy van. — szólt hadonázva — az egész országban az én kutyáim és lovaim a legszebbek, tehát a legszebb nőnek is az enyémnek kell lennie. — Ó az enyém lesz!

— Ah ön Don Juan... megint egy áldozat!  
— Hát tehetek én arról? En ártatlan vagyok.  
— Ön csakugyan rendkívüli gyerek.  
— Hogyan?

— Nos, egyik nőnek karjaiból a másik nőnek karjaiba... ez nem mindennapi. — En csak azt bálmulom, hogy még él! Képzelem, mennyi párbaja volt.

— Párba? — kiáltott fel ijedten. — Ó én a nőkért minden pillanatban kész vagyok vért ontani. — En már különben tigriseket is halomra lötem.

— A patvarba... mire nem képes akkor a nőkért!

— Igaza van gróf úr, — kezdé hanyag közönyvel — azok a nők... azok a nők — nem is képzeli, mennyire szerelmesek belém. Sokszor

rint tévedésen alapúl a miniszteriumnak azon nézete, hogy e szabályrendelet a rendeletekkel s a kereskedelem és ipar érdekeivel ellenkezik, a mennyiben ezen szabályrendeletnek tisztán csak az a célja, hogy azon egyén, ki a bejegyzett cégű vegyeskereskedőnél technikai cél ürügye alatt szeszt vásárol, azt ivásra büntetlenül fel ne használja s ezáltal a regale-jogot ki ne játssa; s nem tartja a megye közönsége a kereskedelem és ipar érdekében állónak, az ily egyének büntetlenségének kimondását s ennelfogva ujjal azon kérelemmel járul a belügyminiszterhez, hogy e szabályrendeletet jóváhagyja.

Tárgyalás alá került többek közt Hajós Mór zborói községbeli s különösen a magyar nyelvben jeles előmenetelt tanúsító növendékek jutalmazására szánt 200 frtos alapítványának mikénti felhasználása s elhatározatott, miután Zboró község ez ügyben tett javaslata nem felel meg az alapító intencziójának, hogy a 4%-ot kamatozó magyar aranyjáradéki kötvény a megyei pénztárban fog kezeltetni s annak évi kamatja Zboró község iskolaszékének előterjesztésére 2 szegény növendék között — valláskülönbség nélkül — a megyei közigazg. bizottság által évenként fog kiosztatni.

Elfogadtatott Dobó és Pétermező közbirtokosságának kérvénye, illetve ajánlata, hogy a Tarca folyón át Dobó és Héthárs között vezetendő híd-építéshez 1000 frtot készpénzben s a szükséges veres és közönséges fenyfát felajánlja, s a megye közönsége megbizta alispánját, hogy a kérdéses híd építését nyilvános árlejtés útján eszközöltesse s a tett ajánlatokon felül hiányzó összeget a megyei úttalapról utalványozhassa.

Eldöntetett e közgyűlés folyamában egy kontrovers közigazgatási kérdés is, mely abból állt, hogy Jáger János kis-szebeni lakos, a városi gazdának megválasztott Necsaszek József választásának megsemmisítése iránt azon okból folyamodott, mert a megválasztott nem lévén választó a községi törvények szerint, községi tisztviselőnek meg sem választható, a közgyűlés azonban kimondotta, hogy a városi gazda nem tartozik a város tagjaihoz s így annak megválasztásához nem kívántatik meg az 1871. XVIII. t. cz. 61. és 73. §§-ai szerinti azon követelmény, hogy az községi választó legyen.

Vége a megyei közigazgatás egy igen fontos ügye: a megyei úthálózat megállapítása tárgyában alkotott megyei szabályrendelet, a reá vonatkozó közmunkaminiszteri rendelettel együtt a közigazgatási bizottsághoz javaslattal végett áttétetett.

A közgyűlés berekesztése előtt főispán ő méltósága figyelmezteti a megye közönségét s azt hiszi, hogy illő, ha a megye közönsége, a köztudomás szerint július hó 14-én Eperjesre érkező Vályi János ő méltósága, az ujonnan kinevezett püspök s egyháznagy fogadtatásában testületileg részt veend. Mely előterjesztés köztetszéssel találkozott s határozatba ment.

### Eperjes sz. kir. város polgármesterének 1882. évről szóló jelentése.

(Vége.)

Mértékhiteltesítő hivatal.

A városi mértékhiteltesítő hivatal által 1882-ik év folyamán alatt hitelesített:

- a) 302 db hordó, a befolyt díjak összege tesz . . . . . 74 frt 10 kr.  
b) 237 db folyadékmérték, a befolyt díjak összege tesz . . . . . 13 „ 84 „

felteszem magamban, hogy szilárd maradok a legsebbe nővel szemben is. — En szilárd maradnék, oh de ök nem. Sejtetik velem — akaratok ellen is — gyöngéd kegyüket . . . én azt oly könnyen észreveszem! Azután nagy szerencsétlenségem az, hogy tüzes a vérem . . . forró vérem heves keringésbe jő . . . akaratom ellen is engedek. És ha mindjárt könyörületből is, de nem vagyok képes az epedő nők búját hideg szívvel nézni. Vétélytársaimat rendszeren mind meg kell ölnöm. — Ön ért engem? Mily helyzet! Istenemre, egyik hódítás a másikat követi. egyik lelkiismereti furdalás a másikat elhallgatja . . . röviden, helyzetem tarthatatlan s én véget akarok vetni ez életnek . . . röviden . . .

— Öngyilkosságra gondol?  
— O nem. Másra.  
— Nos?  
— Öngyilkosság helyett nőülésre.  
— Majdnem egyre megy. És szabad kérdeznem, ki a szerencsés?

— A dolog tulajdonképen nem is titok, de azt hiszem, hogy még hallgatnom kell. En titoktartó vagyok — a klubban nem is neveznek más-ként, mint „titoktartónak.“ — Tehát a hölgy beleegyezése majdnem bizonyos, mert ő imád.

— Azt magától a hölgytől tudja. Nemde?  
— O nem. O mitsem szóltott . . . én sem . . . de úgy természetesen sejteté velem, hogy szíve értem dobog és így lelkileg máris megtörtént eljegyzésünk.

(Folyt. köv.)

(c) 19 db úrmérték, a befolyt díjak összege tesz . . . . .	3 frt 25 kr
d) 53 db egyenlőkarú mérleg, a befolyt díjak összege tesz . . . . .	8 „ 05 „
e) 23 db tizedes hídmérleg, a befolyt díjak összege tesz . . . . .	23 „ 60 „
f) Üvegpalczok megjelöléséért befolyt . . . . .	3 „ 01 „
összesen	125 frt 85 kr.

### Közegészségügy.

Az egészségügyi állapot viszonyitva az 1881. évihez, kedvező volt.

A városi kórházban kezeltetett 270 fekvő, 943 járó beteg, összesen 1213.

A városi fő- és alorvos magán-gyakorlatában kezeltetett 951 fekvő, 728 járó beteg összesen 1679.

Előterbe lépett bántalmak a légző- és emésztőszervek hurutos megbetegedései. December havában igen enyhe lefolyású fültömrigylob (Mumps) járványosan lépett fel.

Ragályos és járványos megbetegedések közül előfordult: hasi hagymáz 145 eset, 16 halálzási véggel. Roncsoló toroklob 24 eset, 10 halál véggel. Torokgyík 1 eset halál véggel. — Valódi himlő 2 eset. Bárányhimlő 11 eset. Vérhas 1 eset. Kanyaró 57 eset. Fültömrigylob 60 eset.

A múlt év folyamán előfordult 331 halálzási eset életkor szerint egybeállítva következőleg viszonylik:

1 éven alóli korban meghalt	55 fi, 44 nő	össz. 99
1—5 éves	21 „ 31 „	52
5—10 „	3 „ 7 „	10
10—15 „	2 „ 3 „	5
15—20 „	4 „ 3 „	7
20—25 „	6 „ 6 „	12
25—30 „	1 „ 6 „	7
30—35 „	8 „ 1 „	9
35—40 „	8 „ 5 „	13
40—45 „	6 „ 1 „	7
45—50 „	8 „ 6 „	14
50—60 „	14 „ 11 „	25
60 éven felüli	36 „ 35 „	71

Különös kóreset nem észleltetett.

Az egészségügyi személyzet állott: 12 orvostól, 3 gyógyszerészből és 17 babából.

Védhimlőoltás a városi alorvos által eszközöltetett 202 gyermekben.

A gyógyszerárak főorvosi vizsgálata kedvező eredménnyel fogatosított.

Orvosrendőri boncolás három esetben végeztetett, két férfi hulláján, kik hirtelen halállal haltak és egy nő hulláján, ki a Tarca vizébe fült.

### Kórházügy.

A városi kórházban 1882. évi január hó 1-től december hó 31. összesen 1213 beteg gyógykezeltetett.

Ezek közül 943 beteg járólag látogatta az intézetet a nyilvános orvosbeszézi és szemézi rendelési órákban, melyek délelőtt 8-tól szükség szerint 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> — 10 óráig tartattak.

A járó betegek közül azok, kiknek szegénysége ismeretes volt ingyen kaptak gyógyszereket részint a kórház házi pénztárából, részint a város költségére.

Számos sebési eset a szükséges kötszerekkel, a szem- és fülbetegek pedig külső gyógyszerekkel ingyen láttattak el.

Nemre nézve volt 590 fi, 623 nő.

Korra nézve volt:

egy éven alóli	járó	191	fekvő	beteg	2
1 — 5 éves	„	160	„	58	5
5 — 10 „	„	41	„	90	8
10 — 15 „	„	61	„	39	66
15 — 20 „	„	39	„	50	85
20 — 25 „	„	36	„	44	32
25 — 30 „	„	33	„	68	10
30 — 35 „	„	72	„	20	10
35 — 40 „	„	„	„	„	13
40 — 45 „	„	„	„	„	7
45 — 50 „	„	„	„	„	12
50 — 60 „	„	„	„	„	20
60 éven felüli	„	„	„	„	20

Fekvőbeteg 270 gyógykezeltetett, 120 fi és 150 nő. Ezek összesen 6025 ápolási napot töltöttek az intézetben; s így egy betegre átlag 22<sup>3</sup>/<sub>10</sub> ápolási nap esik.

Az ápolási napok összegét véve tekintetbe: átlagosan nem egészen 17 beteg esik egy ápolási napra.

Ezen fekvő betegek közül elhagyták a kórházat: gyógyultan 85 fi, 126 nő, összesen 211. Javultan 14 fi, 9 nő, összesen 23. Gyógyulatlanul 2 fi.

Meghalt 16 fi, 11 nő, összesen 27 egyén. 1883. évre visszamaradt 4 fi, 3 nő, összesen 7.

Illetőségre nézve volt: Eperjes városi 56, sárosmegyei 137, más megyebeli 64, más országbeli 13.

Vallásra nézve volt: róm. kath. 184. gör. kath. 41, evang. 28, reformatus 6, izraelita 11. Belgyógyászati eset kezeltetett: 726 járó, 225 fekvő betegben, összesen 951.

Sebési bántalom: 166 járó, 41 fekvő, összesen 207 betegnél fordult elő.

Folytatás a mellékleten.

Szembatetett.  
Fül meészleltetett.  
Műtétetett.  
A kór mészerek be Midőn s egyes szak a fentebbi mely részve méltóságos megyés püsp egyetem hit viséletünk tá püspökése A vesz ért, annál nyes tulajdo melyében ol érző szíve, ban folyton sége és lelki emeltek nek Nem városunk eg kir. tanácsos bekövetkeze részvetünk rosunknak tisztviselője képviselőtes Az ev virilis és Sp A teki körül tanus mondvá s becses jóind Mely Eper T

Szombaj 40 járó s 1 fekvő betegnél kezeltetett.

Fül megbetegedés 11 járó, 3 fekvő betegnél észleltetett.

Műtét (operatio) összesen 57 esetben végeztetett.

A kórház felszerelésére, leltári tárgyak s műszerek beszerzésére fordított: 870 frt 12 kr.

Midőn városunk illetve a közigazgatás állását s egyes szakok és tisztviselők mult évi működését a fentebbiekben előterjeszteni szerencsém volt, mely részvét kifejezésével emlékezem meg néh. méltóságos dr. Tóth Miklós eperjesi gör. kath. megyés püspöknek, a budapesti kir. tudományos egyetem hittani kara bekebelezett — s városi képviselőnk tagjának május hó 21-én élete 48-ik és püspöksége 6-ik évében történt gyászos elhunytáról.

A vesztés, mely minket ezen gyászeset által ért, annál nagyobb, mennél számosabbak azon fényes tulajdonok, melyek a boldogult főpásztor személyében oly ritka mérvben egyesültek, nemesen érő szíve, művelt szelleme, a szegénység irányában folytonosan tanúsított áldozatkészsége, bőkezűsége és lelkes hazafiúi érzelmei maradandó emléket emeltek neki valamennyiünk szívében.

Nem csekélyebb részvéttel emlékezem meg városunk egyik kiváló birtokosa néh. Beór Mihály kir. tanácsos ó nagyságának augusztus hó 23-án bekövetkezett haláláról. Az ezen haláleset fölötti részvételünk annál nagyobb, mivel a boldogult városunknak hosszú időn át egyik tevékeny, buzgó tisztviselője, majd főbírája utóbb pedig a városi képviselőtestületnek egyik virilis tagja volt.

Az év folyamán elhunytak még Furman Nándor virilis és Spesz János választott városi képviselők.

A tekintetes közgyűlésnek közügyeink intézése körül tanúsított kegyes támogatásáért köszönetet mondva s magamat s tisztársaimat továbbra is becses jóindulatába ajánlva.

Mely tisztelettel vagyok

Eperjesen, 1883. évi márczius hó 14-én

Tekintetes városi közgyűlésnek

alázatos szolgálja

**Fuhrmann Andor,**  
polgármester.

### Különfélék.

— **A becsi es. k. törzstiszti tanfolyam** következő állománnyal és pedig 3 törzstiszt, 80 főtiszt, 35 altiszt és közvéttel bruckheimi Drathschmidt Károly vezérkari alezredes vezénylete alatt, harcászati gyakorlati útjában f. é. július hó 2-től 9-ig megyénk területén fog tartózkodni. Ezen tiszti csapatot utazik Ó es. k. Fensége János főherceg is. A szállástrendező tisztnek előadása szerint Ó Fensége a tanfolyam kíséretében Galicziából indulva, f. é. július hó 2-án reggel a leluhovi állomáson a 118. sz. órháznál fog megérkezni s onnét gyalog Lenártóra jönni. Lenártón megpihenvén, még az nap délután Bártfára indulnak előfogatokon. Bártfára folyó hó 2-án este felé érkezendnek s ott maradnak 3-án, 4-én, sőt valószínűleg 5-én is s onnét fognak kirándulások tenni. 6-án, esetleg már 5-én elhagyják Bártfát s gyalog indulnak Raszlaviczára, honnan még az nap fognak előfogaton Eperjesre indulni. Eperjesre érkeznek tehát 6-án, esetleg már 5-én s itt maradnak 7, 8 és 9-én. Innét szintén fognak kirándulások tenni s értesülés szerint egy napon a vasúton Héthámsra is kirándulnak. 9-én reggel Eperjesről Sirokára előfogatokon fognak indulni. Megjegyeztük még, hogy Ó Fensége határozott kívánsága, miszerint az uralkodóház tagjait megillető ünnepélyes fogadtatások s tünemények elmaradjanak, s így Ó Fenségét megérkezésekor egyedül városunk polgármestere várandja be, hogy mint a város főtisztje szolgálatait felajánlja. A hatóságok részéről az elszállásolás, valamint az igényelt előfogatok kirendelése körüli intézkedések már megtétettek.

— **Az angol kisasszonyok helybeli „Stefánia“** nő-nevelő intézetének vizsgái és zártnepélye fényesen sikerültek. Törszüké miatt ezáltal csak nagyjában emlékezünk meg, fentartván magunknak ezekről a jövő számban egész terjedelemben referálni. Most csak annyit, hogy úgy a tulajdonképeni tantárgyakból, mint a zenéből, szavalatból és énekből tett vizsgák, a résztvevő közönség nagy meglepetésére s a jelenlevő szülők még nagyobb örömeire minden tekintetben sikerültek. Mattyasovszky Katinka kisasszony szavalata és szép sopran éneke, Kubinyi Emma kisasszony szavalata, a Berzeviczy E. és Toszt kisasszony által előadott melodramatikus francia dialog, az összes növendékek által bemutatott ének, a gyönyörű kézimunkák hosszú sora stb. csak a főbb mozzanatai ama fényes eredménynek, melylyel az angol kisasszonyok tapintatos, ügybuzgó és szakértelmes főnöknője a többi kisasszonyok lelkes buzgalmatól támogatva, méltán dicsekedhetik, s midőn Pleányi Endre apátbíró az azon szerény vallomása folytán — hogy ő jól tudja, mily hiányokban szenved jelenleg az intézet, de azon lesz, hogy idővel e hiányok megszüntetessenek — a jelenlevő kir. tanfelügyelő Berzeviczy Tivadar ó nagysága, meglepő szavakkal azt válaszolta, miszerint ő nem csak hiányokat nem lát, hanem hogy mindaz a mit

eddig az intézetben látnia és hallania alkalma volt, csak dicsérendő, egészen korrekten járt el s az igazságnak megfelelőleg nyilatkozott. Kiemeljük különösen azt az eredményt, melyet az intézet a magyarosodás terén felmutat . . . oly növendékek, kik még a tanév elején magyarul nem tudtak, a vizsgákat szép folyékony magyar nyelven tették le. Fogadják el derék angol kisasszonyaink a sajtó részéről is az őket jogosan megillető elismerés kifejezését.

— **Jogakadémiai tanárválasztás.** Pénteken történt. — Dr. Sebestyén derék jogakadémiai tanárnak a pesti kereskedelmi akadémiához történt kinevezetése, s más tisedesét folytán kihirdetett konkurzus alapján — egy tanári állomásnak választás útján betöltése. Többek között pályázott öt doktor, köztük városunk szülöttje Dr. Zsigmondi Ernő s Horváth Ödön végzettségű jogász. A rendes tanári állásra megejtett szavazás után 36 szavazattal 22 szavazat ellen Dr. Zsigmondi lett Horváth Ödönnel szemben megválasztva. Minthogy a többi három pályázó csakis a rendes tanári állomásra reflektált, a segéd tanári állásra csakis Horváth Ödön maradt, privát ajánlat folytán jelölve, s ezen állásra meg is választott, még pedig azon kikötéssel, hogy egy esztendő alatt köteles a qualificationális képességet — doktoratust — megszerezni. Horváth Ödön úr 22 éves s csak pratulálni lehet neki ily kitüntetéshez.

— **Hymen.** Neudecker József cs. kir. főhadnagy úr, f. hó 4-én vezeti oltárhoz bájos aráját, Nehrer Jenny kisasszonyt, Nehrer Á. úr kedves leányát.

— **Tűzoltóink majálisa,** miként a mult számban jelezvő volt, m. vasárnap tartatott meg a Szent László-hegyen. A mulatság a kedvezőtlen időjárás dacára, valóságos népiünnepévé nőtte ki magát. A társaságban mintegy 70 személy, tűzoltók és választmányi tagok, vettek részt. Ebéd alatt a kedélyes, derült hangulatot számos toast élesztette. Winkler András v. kapitány s egyleti alelnök és Kys Géza egyleti alparancsnok éltették az egylet buzgó védnökét, Pulszky Géza urat, Kubinyi Albert elnököt, továbbá a választmányt, a soóvári társaságot stb. s végül Krajzell Kálmán egyl. főparancsnok az egylet működő tagjait. Mindezen pohárköszöntők zajos éljenzést idéztek elő. Délután nagy számu közönség jött fel a városból; kijöttek Péchy Zsigmond alispán és Keczer Miklós kassai tűzoltó főparancsnok urak is. Ezenközben künn a szabad téren egy akrobata mutatta be ördögös művészetét, s a kuglizóban csak úgy hullottak a bábok, míg a csinos, tágas táncsteremben nagy animóval folyt a tánc. Hogy hány pár lejette a négyest, azt nem tudjuk biztosan, de voltak annyian, hogy az „egyszerű és dupla lánc“ figurák ugyancsak kemény próbára tették a különben fáradhatatlan tánczosokat. A mulatság mintegy esti 9 órakor ért véget.

— **233 ember érkezett** mult szerdán Hercegovinából, kik a helybeli 67 gy. ezred állományából szabadságoltattak. A vitézek épen, erősen s teljes egészségben érkeztek drága társországunkból.

— **Czeméthe.** A fűrdővendégek száma évről évre emelkedik. Természetes gyönyörű fekvése s az igazgatóság buzgalma, mindegyre nagyobb és nagyobb számmal vonzza a közönséget. Jelenleg majdnem minden lakás ki van adva. A vendégek legnagyobb kontingensét a pestiek képezik. Ha e fűrdő továbbra is ily mérvben karoltatik fel, idővel, fokozatos befektetés mellett igen látogatott kedvenc asyllum lehetne a forró nyári évad alatt nyugalmas tuskulomai kereső közönségnek.

— **Elemi csapás.** E hó 11-én d. után két óra tájban borzasztó zápor és jégvihar dühöngött Hrabzki községben, mely tönkre tette a községbeli lakosok tulajdonát képező földek összes bevetett életművét. A kár 6167 frtra van becsülve s a szegény község könyörödmányok gyűjtéséért, az ez idei államadó elengedéseért s a közmunka alóli felmentéséért folyamodott.

— **Országos gazdasági kiállítás.** A kassai központi választmány f. havi 24-én történt alakulása alkalmából, megyénk gazdasági egyesületének képviselőivel Péchy Zsigmond alispánunk lett a nevezett választmány által megbízva. Szükségtelen említünk, hogy megyénk gazdasági érdekének képviselését alig lehetett volna hivatottabbra bízni; mert hiszen köztudomásu dolog, hogy szegény anyagi helyzetünk felvirágoztatása érdekében buzgóbban működő apostola alig ha van a megyének; s ha alispánunk ez irányban tett számos gyakorlati javaslata a kormány által felkaroltatott volna, úgy megyénk mely specialis helyzeténél fogva több figyelemre méltó gazdasági és ipari vállalat létesítésére természetes alapfeltételekkel bír, már eddig is nevezetesebb vállalatok életbe léptetése által, oly kereseti forrást nyerhetett volna, mely teljesen paralyználá a kórságként elterjedt amerikai kivándorlás maniáját.

— **Tenyészbikák.** Megyénk silány szarvasmarha állományainak nemesítésére a földművelés- és kereskedelemügyi miniszter, ezen évre 11 bikát engedélyezett, melyek a legközelebbi napokban az egyes községek között fognak felosztatni. Tekintve megyénk csekély bikaállományát — helyenkint 500—1000 tehénre jut egy bika — ezen engedélyezés bizony nagyon szerény malaszt s szarvasmarhánk állományának nemesítése aligha fog ily eljárás mellett valami nemesebb eredményt felmutatni.

— **Hadkötelezettség.** Azon 20—30 éves orvosi és állatorvosi egyének, kik egészen vagy ideiglenesen fel lettek mentve a hadkötelezettség alól, a honvédelmi miniszterium legközelebbi rendelete folytán és pedig azok kik 1852—1863. évek során születtek, fel lesznek szólítva illetőleg összeírva, hogy háború idején polgári hivatásuknak megfelelő foglalkozásuk alapján, a hadkötelezettek sorába leendő felvétele végett az illetékes hatóságoknál jelentkezzenek illetve ily foglalkozásban a hadseregnek alkalmaztassanak.

— **A tisztí kert szerdai és szombati mulatságai,** melyek rendszeres kedélyes táncmulatsággal egybekötve, folyton a legválogatottabb közönséget vonzzák. A táncz hely — örömkre — ki lett cementírozva, lampionokról is van gondoskodva s nem hibázik a hölgyeinknél meglevő e magától értetődő jókedv mellett más mint fiatal úraink nagyobb élénksége, hogy e kert hölgyeink legkedveltebb mulató helyiségéül nőjje ki magát.

— **Junius 24. megtartott lövészet eredménye.** Tizennégy lövész által ejtett 442 lövés közül Klefner Gyula ügyvéd egy szeglvéssel nyerte el az első díjat, a második pedig egy négyeskörre Bretz Sándor városi építész. Négyeskört azonkívül még Zavadzky Szilárd is csinált. Keczer Miklós cs. kir. kamarás ó méltósága sok körívés által bebizonyította, hogy kitűnő lövész. A lövöldeben minden vasárnap és ünnepnap a mulatság igen kedélyes és a lövöldet számosan látogatják.

— **Lőcse város polgársága** Jókai Mór koszorus regényírókat, ki a „Lőcsei fehér asszony“ című regény megírásához szükséges adatok tanulmányozása végett rándult volt fel, lelkes ovatóikkal fogadta. Rendeztek tiszteletre méltó előadást, imponáns faklyásmenetet és fényes bankettet. Megyénk részéről jelen voltak: Mattyasovszky Tamás főispán és dr. Berzeviczy Albert orszgy. képviselő urak.

— **Hogy segítenek másutt a vízhiányon?** Egyik vidéki lapársunk szerint, Csabán egy gazdag paraszt 20,000 forintot adott egy artézi-kút létesítésére. Éljen!

— **Lapunk jelen száma a pénteki ünnep,** s nyomdánk az iskolai értesítők kiállításával való túlelfoglaltsága miatt, egy nappal később jelenik meg.

— **Magyar vörös kereszt-sorsjegyek.** Mint értesülünk, ezen sorsjegyek oly nagy kelendőségnek örvendenek, hogy a f. é. július hó 1-én tartott húzáshoz rendelkezésre bocsátottak nagy része már is eladatott, mi, tekintve a rendkívül kedvező nyereséyesélyeket — és a fölötté jutányos árt (körülbelül 6 frt 75 kr. darabja) igen természetes. Ajánljuk tehát tisztelt olvasóinknak ezen sorsjegyek gyors vételét, és egyszersmind utalunk az ezeket illető mai számunkban megjelent hirdetésre.

— **Malaga-Weine als medicinische Mittel.** Schon seit vielen Jahren werden die spanischen Weine als sehr geeignete Mittel zur Kräftigung schwächerer Personen und Reconvalescenten, sowie gegen Blutarmuth und Magenleiden in Anwendung gebracht. Der Sonne des Südens ausgesetzt, erhalten die Trauben eine grössere Reife und zeitigen dabei Producte, die vergebens in den nördlichen Gegenden gesucht werden, dem Weine aber jene feurigen, belebenden und kraftwirkenden Eigenschaften geben, welche besonders geeignet sind, durch Krankheit Geschwächte von Neuem zu beleben.

Von den spanischen etc. Weinen, welche in der medicinischen Praxis angewendet werden, sind die Xeres-, Port- und Malaga-Weine zu nennen. Unter diesen ist es wieder der Malaga, welcher die Beachtung der Herren Aerzte ganz besonders auf sich gezogen und als Kräftigungsmittel seine wohlthuende Wirkung geltend gemacht hat. Während Xeres- und Port-Weine in hervorragender Weise für Männer, die an den Genuss geistiger Getränke mehr gewöhnt sind, als Kräftigungs- und Belebungsmitel betrachtet werden müssen, sind es speciell die Malaga-Weine, welche bei einem sehr geringen Gehalt an Alkohol die Bestandtheile besserer Weine in grösserer Menge liefern und sich durch grosse Milde, sowie durch ihren äusserst lieblichen Geschmack bei Frauen und Kindern beliebt gemacht haben. So kommt es, dass gerade dieser Wein seit sehr langer Zeit, als einer der zur Stärkung für schwächliche und genesende Personen, sowie Frauen und Kinder, — welchen letzteren derselbe schon in der zartesten Jugend verordnet werden kann, — geeignetesten Weine geschätzt und empfohlen wird. Weine, als: Madeira, Sherry, Portwein, Bordeaux, Burgunder, Rheinweine, ferner Rum und Cognac sind nach der Analyse der k. k. Versuchssation in Klosterneuburg durchwegs als echt, sehr gut und vorzüglich begutachtet.

Die Marke dieses Hauses geht im Original abzug und unter der gesetzlich deponirten Schutzmarke in den Handel.

Felelős szerkesztő: **Kys Géza.**

Segédszerkesztő: **Heéry Bertalan.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

**Árverési hirdetés.**

A mislyei kir. közalap. ker. főtisztviség részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Sáros megyében lekvó kajáthai 285<sup>687</sup>/<sub>1200</sub> hold birtok, a rajta fekvő gazd. épületekkel f. é. július hó 9-én délelőtt 10 órakor zárt ajánlatok útján árverésen, f. évi október 1-től kezdve további 6 évre, vagyis 1889. évi szeptember hó 30-ig bérbe fog adatni.

Az árverés Mislyén a főtisztviség irodában fog megtartatni, hol a bérletfeltételek is a hivatalos órák alatt megtekinthetők. A kizárólag magyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel és 300 frt bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok, a fentközött árverési határidőig a főtisztviség irodába adandók be; a postán érkező ajánlatoknál azonban kikötetik, hogy azok már július 8-án a főtisztviséghez beérkezzenek.

Versenyző benyújtandó ajánlatában kijelenteni tartozik, hogy a feltételeket ismeri, s azokat elfogadja. — az igérendő összeg az ajánlatban szóval és számokkal tisztán kiirandó. — Utó, vagy a feltételektől eltérő ajánlatok nem fogadtatnak el. — Az árverésben részt nem vehetnek kiskorúak, bünyenyítő eljárás alatt állók, s olyan bérlet, vagy ezek megbízottjai, kik az uradalommal bérhatalék, vagy egyéb viszonyból perben állanak.

Mislyén, 1883. évi június hó 15-én.

545 3-2

Kir közalap. ker. főtisztviség.

92. sz.  
1883.

**Árlejtési hirdetés.**

A mislyei m. kir. közalapítv. ker. főtisztviség részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a tanulmány-alapítv. uradalom boroszlói (Sáros megye) birtokán lévő csűr épületnek új bezindelyezése céljából, a mislyei ker. főtisztviség irodában f. év július hó 2-án délelőtt 10 órakor zárt ajánlatok útján árlejtés fog tartatni.

A kiadandó munka, melyhez minden anyagot vállalkozó tartozand adni, műszakilag egyezerkészötvenhárom (1253) frt 88 krral vétetett föl, a magyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel s százhuszonöt (125) frt bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok a fent kitett határidőig, a főtisztviség irodába adandók be, — a munka kivételére szolgáló költségvetés s árlejtési feltételek a most mondott irodában, a hivatalos órák alatt megtekinthetők, — vállalkozni szándékozó a zárt ajánlatban kifejezni tartozik, hogy a helyi viszonyokat ismeri s a feltételeket elfogadja, — továbbá az ajánlandó összeg ügy számmal, mint szóval világosan kiteendő. — A munka csak szakértő vállalkozónak adatik ki. Utó vagy a feltételektől eltérő ajánlatok el nem fogadtatnak.

Mislye, 1883. június hó 11.

541 3-3

Kir. közalap. ker. főtisztviség.

1518. Tkszám.  
1883.

**Hirdetmény.**

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, miszerint Riesz testvérek kereskedő cég végrehajthatónak Orosz Zsuzsanna és Halupka Terézia mint néhai Latzó Sámuel örökösei végrehajtatott elleni árverési ügyében 748 frt 87 kr. s járulékaiknak behajtása tekintetéből.

1. Elárvereztetik Eperjes városi 216., 217. számú telekkönyvekben Latzó Sámuel nevében álló 42., 43. összeír. sz. alatti felerésze.

2. Kikiáltási ár 928 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1883. évi szeptember hó 5-ik napjának délelőtti 9 órájkor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 93 frtot készpénzben vagy óvadékképes papirokban bánatpénzzel letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet egy, 2-ik két, 3-ik három hónapnál leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál megtekinthetők. Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1883. évi május hó 26-án.

Irinyi  
jegyző.

551 3-1

Péchy  
elnök.

**Nem hivatalos hirdetések.**

**Haszonbérlet.**

Az eperjesi gör. kath. püspökség és káptalan részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a tulajdonához tartozó és Szepes megye Ó-falu, Lechnicz, Sub-Lechnicz, Leschnicz, Hágghi, Ó-Major, Nagy-Frankova, Kis-Frankova, Háfka és Kahlenberg községeiben fekvő ingatlanok s regalejogok, nemkülönb Smerdzsonka fürdő jövő 1884. évi május hó 1. napjától kezdve 6 évre haszonbérbe adatni fognak.

Az 50 kros bélyeggel s a haszonbérleti összeg 10%-val ellátott zárt ajánlatok folyó 1883. évi július hó 15. napjáig bezárólag az eperjesi gör. kath. káptalanhoz adandók be. A haszonbérleti feltételek az eperjesi gör. kath. káptalannál megtekinthetők.

**Verpachtung.**

542 3-3

Die dem eperieser gr. kath. Bisthum und Domkapitel eigenthümlich gehörigen und in den Ortlichkeiten O-falu, Lechnicz, Sub-Lechnicz, Leschnicz, Hágghi, O-Major, Nagy-Frankova, Kis-Frankova, Háfka und Kahlenberg des Zipser Comitates befindlichen Liegenchaften und Regal-schanfrechte, sowie der Badeort Smerdzsonka sind vom 1-ten Mai des Jahres 1884 auf 6 nach-einander folgende Jahre zu verpachten.

Die mit 50 fr. Stempel und mit 10% der Pachtsumme versehenen Anträge werden bis inclusive 15. Juli l. J. beim eperieser gr. kath. Domkapitel angenommen.

Nähere Bedingungen sind beim gr. kath. Domkapitel zu erfragen.

**Geheime Krankheiten**

heile ich auf Grund neuester wissenschaftlicher Forschung, selbst die zweifelsten Fälle, ohne Berufsstörung. Ebenso die bössartigen Folgen **geheimer Jugendsünden** (Onanie), **Nervenzerrüttung** und **Impotenz**. Grösste Discretion. Bitte um ausführlichen Krankenbericht.

526 -3

**Dr. Bella,**

Mitglied gelehrt. Gesellschaften u. s. w.  
Paris, 6, Place de la Nation, 6.

**500**

szép kifogástalan szivarkát lehet készíteni az én, a cs. kir. **dohány-gyárakban** is használt

**szivarka**

**töltő-géppemmel**

mely érczből igen csinosan van készítve, 3 különféle erősségben, vékony, középfej, vastag, különbség nélkül, használati utasítással együtt **65 kr.** Csak akkor valódi, ha **czégem bele van vézve.**

Az én szivarka-hüvelyeim, szintén három erősségben, csakis a valódi

**francia-büznélküli**

„Le Houblon“ papirból (fehér) vagy **kukoricza-papirból** (sárga) következő árakon kaphatók:

- Szipka rész nélkül, sima 1000-re . . . . .80
- Szipka rész nélkül elegáns aranyjeggyel, 1000-re . . . . .1.30
- Szipka részszel, sima 1 karton 500 drbbal . . . . .1.05
- Szipka részszel elegáns arany, kék vagy fekete jeggyel, 1 karton 500 drbbal . . . . .1.50
- II. **rendű minőség**, szintén fehér vagy sárga, melyet mások első rendűképen ajánlanak, ára:
- Szipka rész nélkül, sima, 1000 drb . . . . .50
- Szipka rész nélkül, elegáns aranyjeggyel . . . . .90
- Szipkával, sima, 1000 drb . . . . .1.80
- Szipkával és elegáns arany, kék vagy fekete jeggyel, 1000 darab . . . . .2.20
- Közönséges tömő gépecske hozzá . . . . .10

Levélbeli megrendelések utánvétellel vagy az összeg beküldése mellett. Ismét-eladók százalékokat kapnak. 552 26-1



Bejegyzett védjegy.

Óvás! Hamisításoktól megóvások céljából minden karton a fenti keresk. törvény-szerűleg bejegyzett gyár-jeggyel van ellátva.

**Cawley & Henry párisi**

francia szivarka és gépecskék raktára:

**Wlach Albert,**

Bécs. Mariahilferstrasse 58  
(ezelőtt Praterstrasse 18.)

Es

**wird zu pachten gesucht**

in der Nähe der Stadt ein Meierhof mit den nöthigen Gebäuden und Wohnung oder ein Gartengrundstück mit Wohnung, Stallung und Wagenremise.

Gefällige Anerbieten unter Angabe der näheren Bedingungen befördert die Expedition des Blattes.

1-1

**Eröffnungs-Anzeige.**

Die ergebenst Gefertigte erlaubt sich hiermit einem P. T. Publikum anzuzeigen, dass sie eine

**echt amerikanische Wäsche-**

**Feinputzerei**

eröffnet hat.

Dieselbe übernimmt alle Gattungen **Hemden, Krägen, Manchetten, Spitzen, Vorhänge etc.** auf das Sorgfältigste Schnellste und Billigste zum putzen.

Durch ihre gesammelten Erfahrungen und durch die Erlernung dieses Geschäftes in Wien ist selbe in der angenehmen Lage, ihre P. T. Kunden auf das Beste zufrieden zu stellen. Die Wäsche wird mit unschädlichen Mitteln gewaschen.

3-1

Hochachtungsvoll

**Katharina Weinmann,**

Eperies, vis à-vis der russischen Kirche im Major Gy.'schen Hause.

**Zwei Wirthschafts-Wägen**

und eine

**ungarische Britschka**

ferner Pferde-Geschirr und diverse Feldwirthschafts-Geräthschaften durch Ankauf zu bekommen bei

543 3-2

**Andreas Grexa**

Obere Vorstadt Haus Nr. 110.

minden vi  
zással bir  
valamenny  
veszélyét  
nézve, 10  
hatása. S  
részére b

388 24-



Ajánlja

T

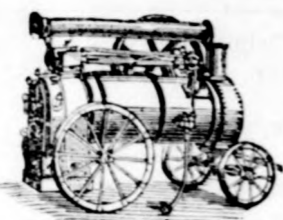
Gab

Teng

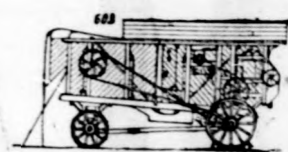
Lyukkas

mok, mé

1882. at



**RANSOMES, HEAD és JEFFERIES**  
főügynöke  
**GROSSMANN J.**  
Budapesten.

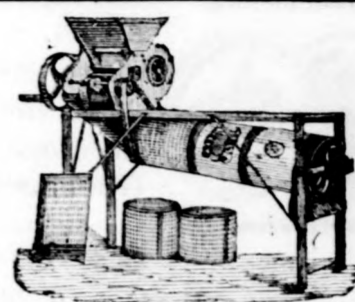
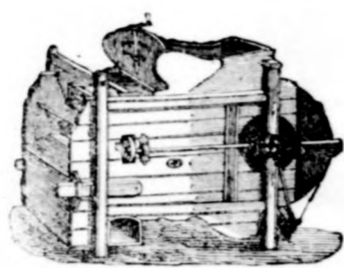


**GROSSMANN és RAUSCHENBACH**  
**ELSŐ MAGYAR GAZDASÁGI GÉPGYÁRA**  
**BUDAPESTEN.**

525 6-5

Raktár: Eperjesen, Linkesch Samu özvegyénél.

Szives megkeresésért vagy gyártelepünk meglátogatására tisztelettel kéretik.



**Tökéletesített fénydelejes lámpa**

minden világító anyag és láng nélkül, sötétben önállóan világítva. Ezen összpontosult kisugárzással bíró lámpa, hálósobák, bányák, kőolaj- vagy más szesz-raktárak, istállók, egy szóval valamennyi tűzveszélyes helyiségben majdnem nélkülözhetlen, mivel a tűz vagy felrobbanás veszélyét tökéletesen kizárja. Közönségesebb munkák végzéséhez elegendő világító erejére nézve, 10 évre kiterjedő jótállást vállalunk. Minél nagyobb a lámpa, annál nagyobb a világító hatása. Szétküldése utánvétel mellett történik. Ára 9, 12.50 és 35 márka darabonként. Bányák részére berendezve 10 márka, hálósobák számára 12-20 és órával ellátva 35 márka.

**Chemische Fabrik**  
Berlin, S. Gitschinerstrasse 78.

388 24-23

Passagier- u.  
Frachtgutbeförderung  
nach 472 25-12

**AMERIKA**

am besten u. billigsten bei

**Arnold Reif, Wien,**

Stadt, Kolowratring, Pestalozziggasse 1.

Egy 4-ik vagy 5-ik osztályt  
végzett fiatal ember mint

**tanonc**

alkalmazást talál Linkesch Károlynál, eperjesi fűszer- és vas-kereskedő.

546 3-2

Das erste und grösste Etablissement

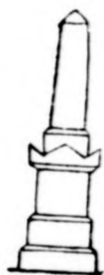
für  
**Gruft- und Grabmonumente**

von **SOMMER & WENIGER** in Wien

446 21-12

empfehl ich zur Herstellung für Bildhauer- und Steinmetzarbeiten, als: completesten Familiengrüften, Monumenten etc. nach allen Theilen der österr.-ung. Monarchie.

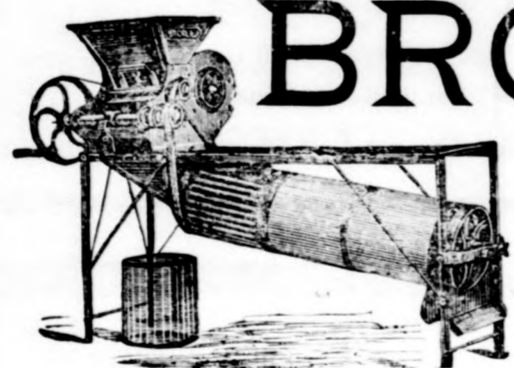
Ausführung präcise und fein. Preise billigst.



**BROGLE JÓZSEF**

gép- és rostalemez-gyára

**BUDAPEST** Gyar: külső váczl-út.  
Raktár: váczl-körút 68.



Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitüntetett

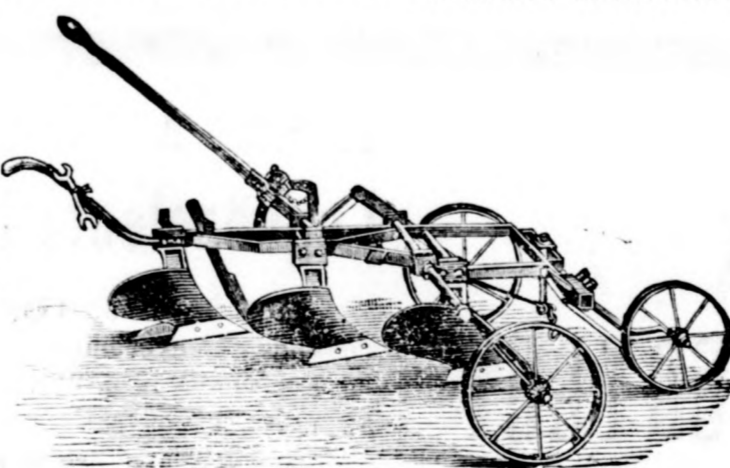
**Trieur-jeit**

váltható szitákkal.

Gabona tisztító-rostákat.

Tengeri morzsolókat.

Lyukasztott és hasított lemezek mal-  
mok, méhészeti és technikai czélokra



**járgány-cséplőgépeket**

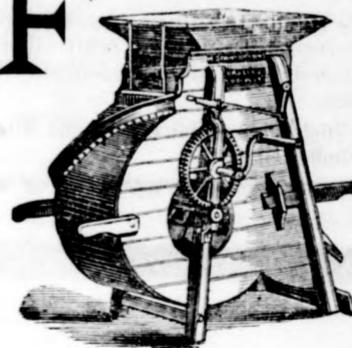
Továbbá e téren a legújabbat:

**Schmid H. szabadalmazott nemzeti rostát,**

1882. aug. 3-án 17,567 sz. a. szabadalmazva mint egyedüli jogositott gyártója. Nagysága: 4' 4" magas és 2' 4" széles, sulya 50 kilo ára 55 frt.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

515 20-5



szabadalmazott

**hármass ekéket**

közönséges és acél ekéket

cséplőgép-lemezszitákat

gőzcséplő és járgánycséplőkhoz.

és minden egyéb  
gazdasági gépeket.

# "MARGIT"

gyógyforrás.

Beest világhírlíttás



Erdem-érem.

Frisesti kiállítás



ezüst-érem.

Szobranci

kiállítás 1881

I-ső osztályú

Diszoklevél.

Hazánk ezen, vegyi összetételénél fogva nevezetes gyógyvizét a lélegzési, emésztési szervek idült hurutos bántalmainál, torok-, gége-, légső- és hörgőbetegségekben kiváló sikerrel használják: Budapestben Dr. Korányi Frigyes, Dr. Gebhardt Lajos, Dr. Navratil Imre, Dr. Poór Imre, Dr. Kétly Károly, Dr. Barbás József. — Bécsben Dr. Bamberger Henrik, Dr. Duschek egyetemi tanár és közközházi főorvos urak. — Ezen tekintélyek nyilatkozatai szerint a Margit-forrás nemcsak méltó versenytársa a Seltersi, — Gleichenbergi, — Gieshübli, — Radeini, — Vichyi, — Emsi s hason összetételű vizeknek, hanem gyógyhatásban azokat több tekintetben felül is mulja. — A mellbetegek klimatikus gyógyintézeteiben, különösen az általános ismert és ma leglátogatottabb klimatikus gyógyintézet Görbersdorffban a Margit-forrás otthonossá vált.

Szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kérétek a tekintetes orvosi kar, úgy a t. cz. közönség, hogy az eddig használt „Luh” név mellőzésevel ezentul csak a „Margit-forrás” elnevezést használni sziveskedjenek.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

KIZARÓLAGOS FÓRAKTÁR:

## ÉDESKÜTY L.

magyar kir. udv. ásványviz-szállitónál

BUDAPESTEN, ERZSÉBET TÉR.

### Dreschmaschinen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit Strohschüttler, Sieb & Putzerei.

### Göpelwerke

für 1-6 Zugthiere feststehend und fahrbar fabriciren als Spezialität und liefern zu billigen Preisen unter Garantie in bekannter vorzüglicher Construction und Leistungsfähigkeit

Ph. Mayfarth & Comp.

Wien, II. Praterstrasse 66.

Fabrik in Frankfurt am Main.

Prämiirt mit mehr als 100 Medaillen und Diplomen in fast allen Ländern.

Viele Hunderte Atteste über von uns nach Ungarn gelieferte Dresch-Garnituren, sowie illustrierte Cataloge mit Beschreibungen und Preisen auf Wunsch gratis und franco. 486 15-12

Tüchtige Agenten erwünscht. Wiederverkäufern hohen Rabatt.

Valódi

### orvosi malaga-sect

A klosterneuburgi csász. kir. borkisérletli állomás vegyelemzése szerint

kitünő jó, valódi malaga,

mint kitünő erősítő-szer erőtlenedett betegek, üdülők, gyermekek stb. számára, a vèrszegénység és gyomorgyengeség ellen legkitünőbb hatású. 1/1 és 1/2 eredeti palackokban s törvényesen bejegyzett védjegy alatt a 553 6-1

VINADOR SPANYOL BORKERESKEDÉSNEK BÉCS HAMBURG

fr. 2.50 és fr. 1.30 eredeti árak mellett.

Eperjesen kapható:

Isépy Gyula gyógyszerházában.

Unfehlbar!

Den Betrag erhält Jeder sofort zurück, bei dem mein sicher wirkendes

### Roborantium

(Barterzeugungsmittel)

ohne Erfolg bleibt. Ebenso sicher wirkend bei Kahlköpfigkeit, Haarausfall, Schuppenbildung und Ergrauen der Haare. Erfolg bei mehrmaligem tüchtigem Einreiben garantiert. Versandt in Original-Flaschen à 1 fl. 50 kr. und Probeflasche à 1 fl. durch 516 - 6

J. Grolsch, Brünn,

Das Roborantium wurde gleichfalls mit den befriedigendsten Erfolgen bei Gedächtnisschwäche und Kopfschmerzen angewendet.

Depots: Eperies: Jul. Isépy Apoth. Budapest: T. Neruda, Hatvanerg. 10. Kaschau: Ludw. Hegedüs Apoth. Miskolcz: Kálmán Ujházy Apoth. Nyiregyháza: Em. Korányi Apoth.

Kein Schwindel!

## Epilepsie

### Krampf- & Nervenleidende,

finden sichere Hilfe durch meine Methode. Honorar erst nach sichtbaren Erfolgen. Briefliche Behandlung. Hunderte geheilt.

526 - 3

Prof. Dr. Albert,

Paris, 6, Place du Trône.

Von HAMBURG

### Kaffee - Thee

per Post portofrei inclusive Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säckchen von 5 Kilo unter Nachnahme.

	fl. 6 W.
Rio, fein kräftig . . . . .	3.45
Santos, ausgiebig kräftig . . . . .	3.60
Cuba, fl. grün kräftig . . . . .	4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig . . . . .	5.-
Gold-Java, extrafein, milde . . . . .	5.20
Portorico, delicat, feinschmackvoll . . . . .	5.40
Perl-Caffee, hochfein, grün . . . . .	5.95
Java, grossbonig, kräftig, delicat . . . . .	5.95
Java 1-ma, hochedel, brillant . . . . .	7.20
Afrikanischer Perl-Mocca, echt feurig . . . . .	4.45
Arabischer Mocca, ech edel feurig . . . . .	7.20
Besonders beliebte feinschm. Stambul-Kaffee-Mischung . . . . .	4.70

Thee per Kilo:

Congo, fein . . . . .	2.30
Souhong, fein . . . . .	3.50
Familien-Thee, extraf. . . . .	4.-
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko. . . . .	1.40
Perl-Sago, echt, pr. 5 Ko. . . . .	1.90

Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u. Delicatessen gratis und franco. 491 18-11

A. B. ETLINGER, Hamburg.

## Magyar

# „VÖRÖS-KERESZT-EGYLET“

## SORSJEGYEK.

522 4-4

Évenként 3 sorsolás.

Évenként 3 sorsolás.

Évenként 3 sorsolás.

### Legközelebbi húzás f. évi julius 1-én.

Ezen húzásban főnyeremény 50,000 forint. Továbbá 1 nyeremény á 5000 frt, 4 nyeremény á 1000 frt, 10 nyeremény á 500 frt, 25 nyer. á 100 frt, 30 nyer. á 50 frt, 52 nyer. á 25 frt.

A nyeremény sorsoláson kívül törlesztési sorsolás is történik; minden a törlesztési sorsolásban a legkisebb nyereménnyel húzott sorsjegy tovább játszik a főnyereményre.

Ezen sorsjegyek a napi árfolyam szerint kaphatók a

Pesti magyar kereskedelmi bank váltóüzletében

Budapest, Dorottyauczka 1. sz.

valamint minden bank- és váltóháznál az országban.